

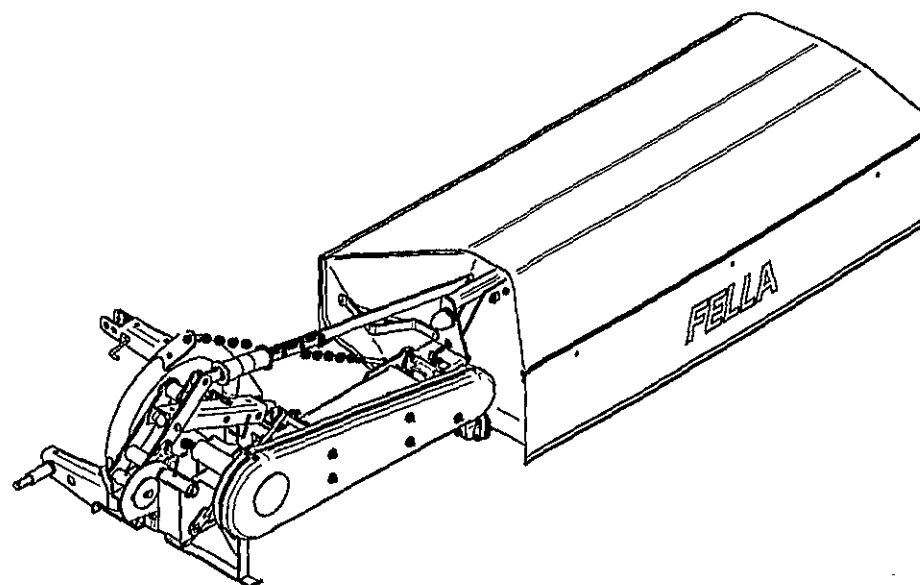
FELLA

Turbo-Scheibenmäher

- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒷ Spare Parts List

SM 210 L

ab Masch.-Nr. AH 0171

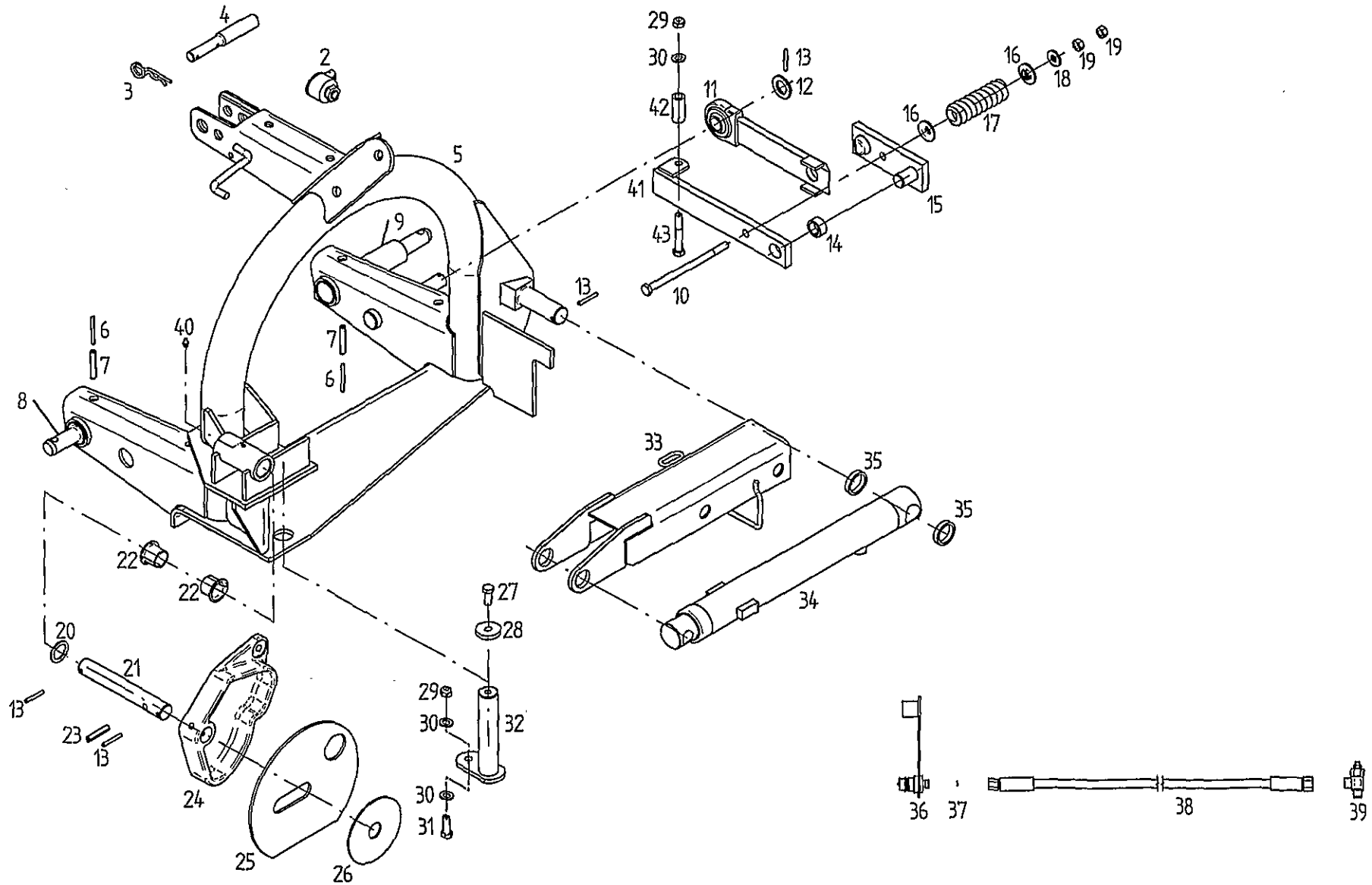


Ausgabe - Edition - Edition

034/2

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 1

1

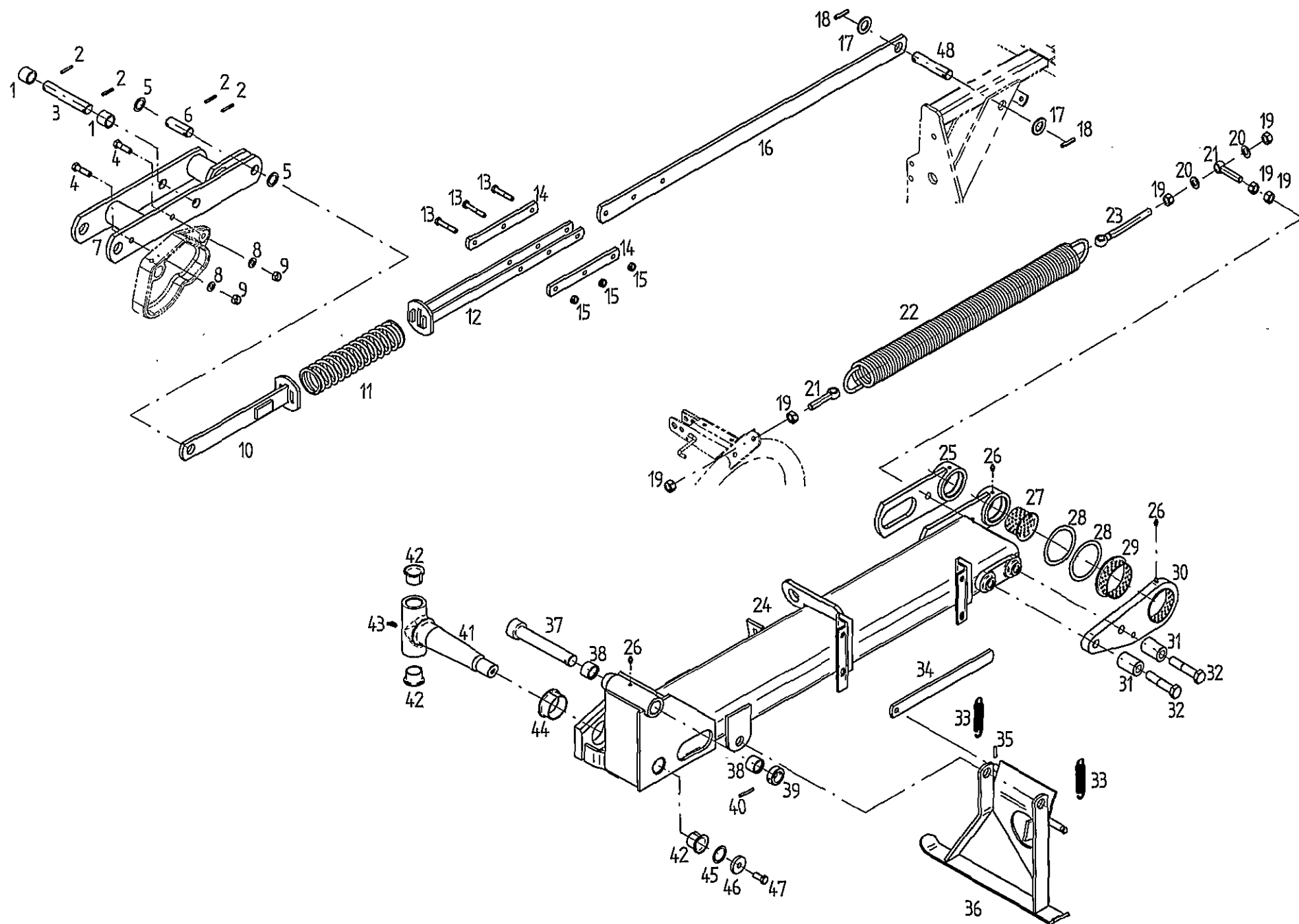


Tafel, Table, Plan, Tav.

1

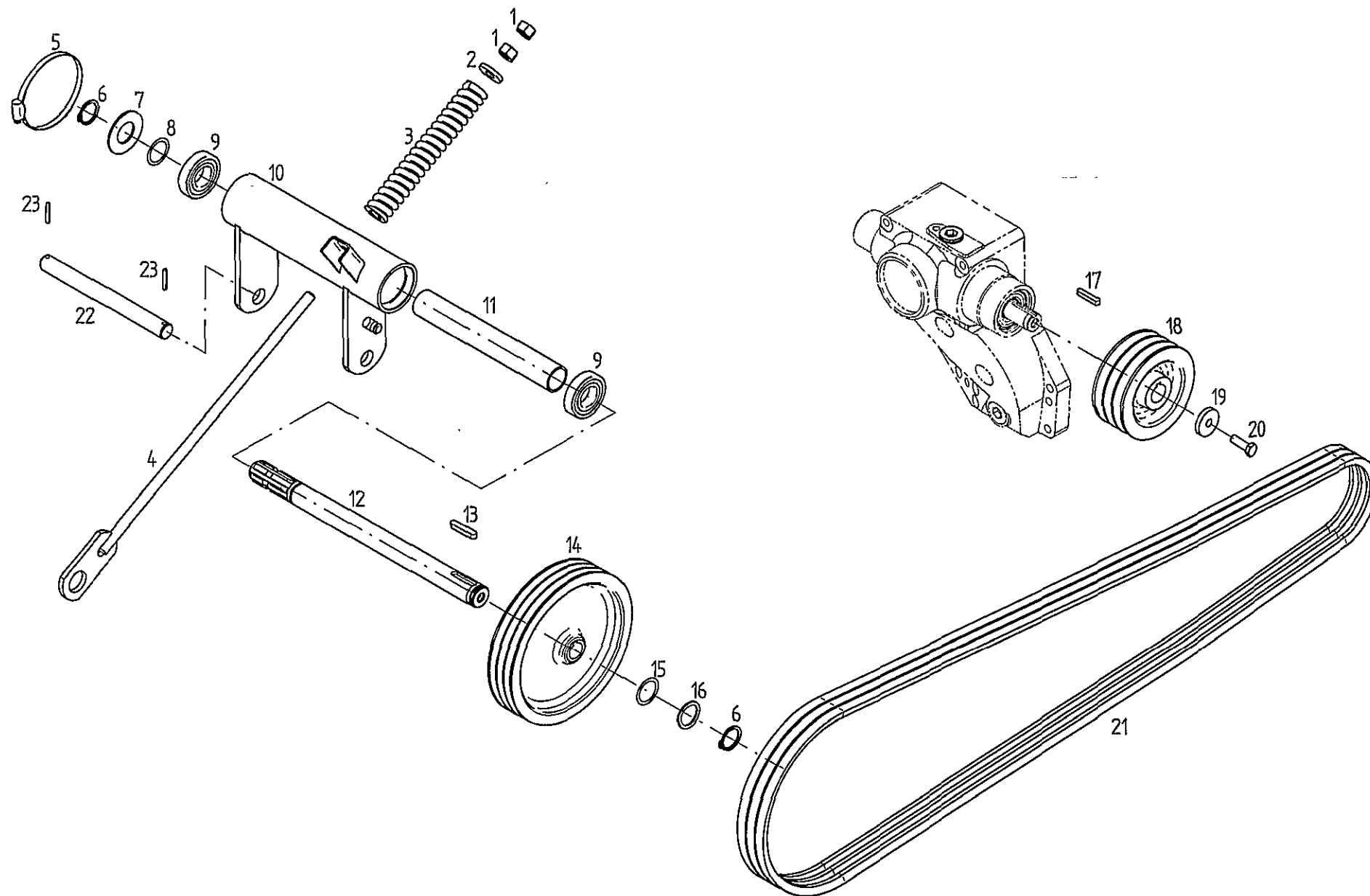
Pos	Nr.	SM 210 L	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Dreipunktbock,.....	3-point headrack,.....	Attelage trois points,
			Auflaufsicherung.....	Impact guard.....	Disp. de relevage
1	122923	x	Seil 8x5000 mm, schwarz.....	Rope, black.....	Câble, noir
2	127138	o	SVK-Stecker Halter NW 10.....	Support.....	Support
3	115916	x	Federstecker 5 St ZN 3 DIN 11024.....	Plug.....	Connecteur à ressort
4	122613	o	Oberlenkerstufenbolzen.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage supérieur
5	133713	o	Dreipunktbock.....	3-point headrack.....	Attelage trois points
6	106869	o	Spannstift ISO 8752- 6x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
7	107456	o	Spannstift ISO 8752-10x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
8	123074	o	Dreipunktzapfen, kurz, Kat. II.....	3-point plug, short.....	Tenon 3-point, court
9	123075	o	Dreipunktzapfen, lang, Kat. II.....	3-point plug, long.....	Tenon 3-point, long
10	126911	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x200-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	133995	o	Rastlasche.....	Locking tongue	Eclisse d'arrêt
12	115989	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	107453	o	Spannstift ISO 8752- 6x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
14	127533	o	Aufspannbuchse AG 33/25x15 DIN 1499.....	Tensioning bushing.....	Douille de fixation
15	130036	o	Einrastlasche.....	Locking tongue.....	Eclisse de verrouillage
16	123715	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
17	121592	x	Druckfeder.....	Compression spring.....	Resort de pression
18	122712	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
19	116686	o	6kt.-Mutter DIN 934-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	124797	o	Stützscheibe 30x42x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
21	123711	o	Bolzen.....	Bolt.....	Pin
22	122913	o	Bundbuchse 30 W 34.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
23	107475	o	Spannstift ISO 8752-10x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
24	132094	o	Kurvenscheibe.....	Cam plate.....	Disque à came
25	123363	o	Schutz.....	Guard.....	Protection
26	123356	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
27	126308	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x30-10.9-MV8 Ver.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	122886	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
29	108589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
30	105186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
31	116629	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	130494	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
33	131329	o	Klappe.....	Flap.....	Volet
34	163345	o	Dichtsatz 50 mm.....	Set of seals	Jeu de joints
34	133554	o	Druckzylinder.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
35	133673	o	Distanzring.....	Distance ring.....	Bague d'écartement
36	126859	o	SVK-Stecker NW 10/8-L A2K.....	Plug.....	Fiche
37	131622	o	Drosselscheibe.....	Throttle plate.....	Écran d'étranglement
38	128178	x	Hydraulikschlauch 2500mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
39	123760	o	Drosselventil m. Verschr.....	Throttle valve with threaded joint....	Soupape d'étranglement et raccord à vis
40	108292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
41	133997	o	Zuglasche.....	Cover plate.....	Eclisse
42	133999	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
43	116535	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x80-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2



Pos	Nr.	SM 210 L	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Zwischenträger.....	Intermediate member	Poutre intermédiaire
1	133556	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
2	107451	o	Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	123147	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
4	118203	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x45-10.9-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	127570	o	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
6	123710	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
7	131572	o	Hebel.....	Handle.....	Levier
8	105186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
9	127564	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	131107	o	Strebe.....	Strut.....	Entretoise
11	123349	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
12	131106	o	Strebe.....	Strut.....	Entretoise
13	116521	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 10x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	130496	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
15	108441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	130497	o	Strebe.....	Strut.....	Entretoise
17	115989	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	126880	o	Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
19	116688	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	115979	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
21	127986	o	Augenschraube.....	Screw.....	Vis
22	130878	x	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
23	123372	o	Augenschraube.....	Screw.....	Vis
24	132642	o	Zwischenträger.....	Intermediate member.....	Poutre intermédiaire
25	426586	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
26	108292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
27	131074	o	Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
28	127469	o	Paßscheibe 90x110x1 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
29	131683	o	Bundbuchse 90 W 95.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
30	133107	o	Lasche mit Bundbuchse.....	Tongue with flange sleeve.....	Éclisse avec douille à collet
31	131686	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille
32	127314	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 20x100-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	123051	o	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
34	131336	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
35	107435	o	Spannstift ISO 8752-5x24-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
36	132331	o	Fuß.....	Foot.....	Pied
37	123354	o	Rolle.....	Roller.....	Poulie
38	127368	o	Nadelhilfe HK 3026 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
39	123355	o	Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
40	107453	o	Spannstift ISO 8752-6x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
41	131388	o	Scharnierachse.....	Hinge axle.....	Axe de charnière
42	123132	o	Bundbuchse 35 W 39.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
43	116746	o	Kegelschmiernippel BS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
44	123272	o	Bundbuchse 60 W 65.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
45	126375	o	Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
45	120595	o	Paßscheibe 35x45x1,0 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
46	122886	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
47	126308	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x30-10.9-A3A Vert	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
48	133537	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon

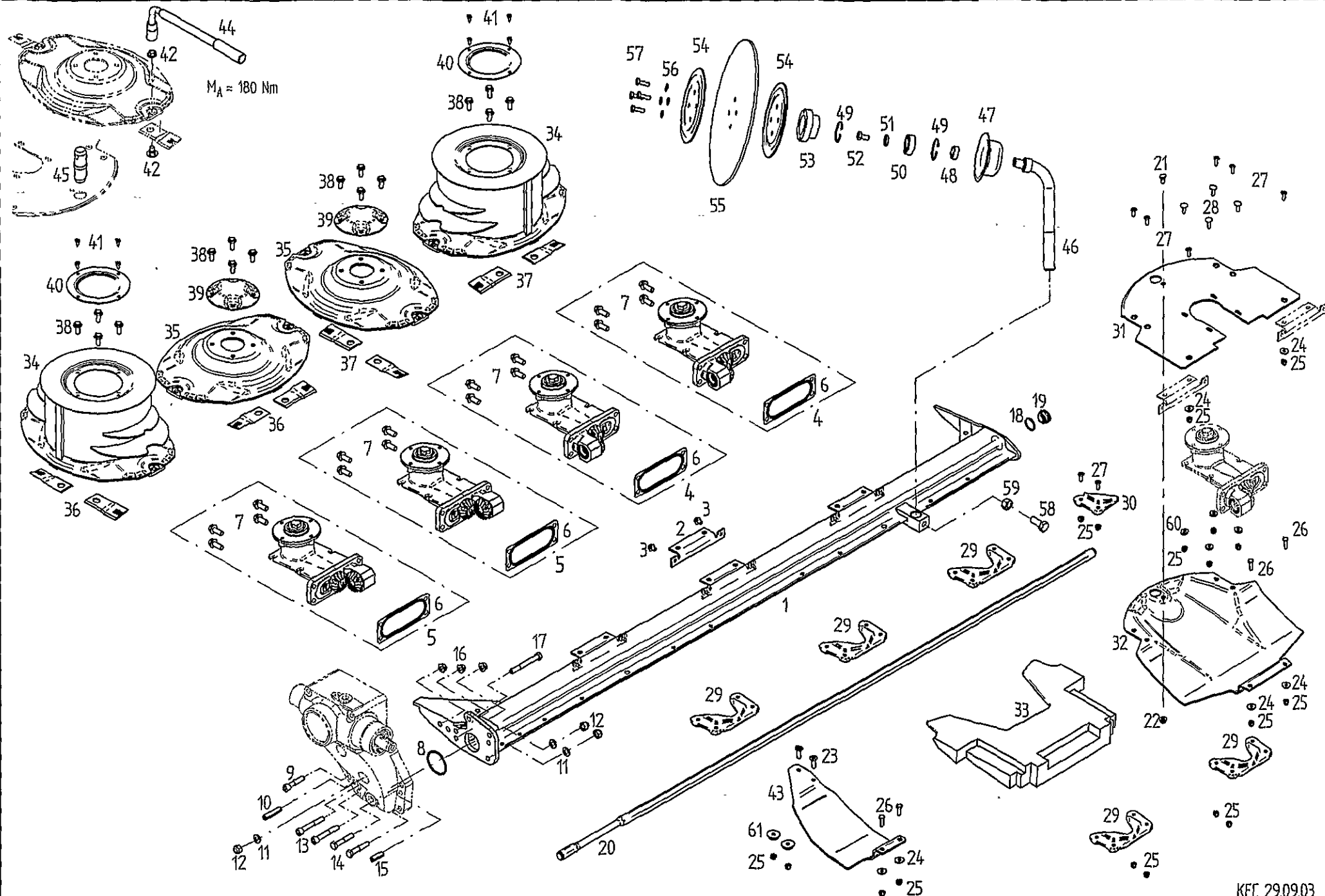
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



Pos	Nr.	SM 210 L			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
1	116688	o			6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
2	124517	o			Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
3	131044	x			Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
4	132054	o			Spannbolzen.....	Tensioning bolt.....	Boulon creux fendu
5	118555	o			Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
6	118602	o			Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
7	123252	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
8	124436	o			Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	128218	o			Rillenkugellager 6207 2RS1 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
10	131332	o			Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
11	140070	o			Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
12	133546	o			Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
13	107169	o			Paßfeder A 10x8x50 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
14	133547	o			Keilriemenscheibe 320.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale
15	124436	o			Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
16	126242	o			Stütz-Scheibe 35x45x2,5 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
17	124506	o			Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
18	133548	o			Keilriemenscheibe 155.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale
19	122886	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
20	126383	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-10.9-A3A Ver	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	133555	x			Keilriemensatz § St. SPB 2932 LW-15MM.....	Set of v-belts.....	Jeu de courroies
22	131335	o			Bolzen.....	Pin.....	boulon
23	107451	o			Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage

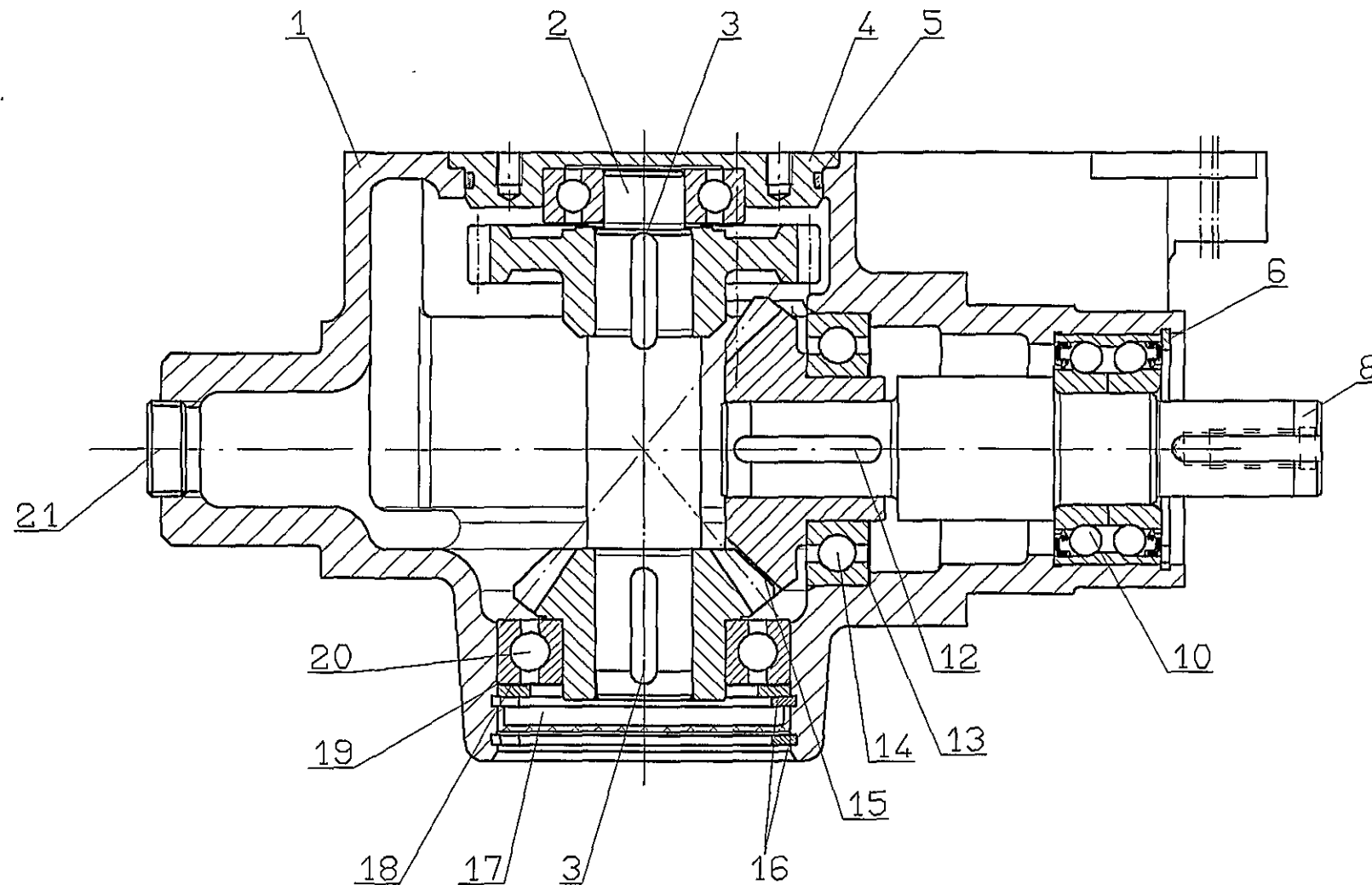
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

4

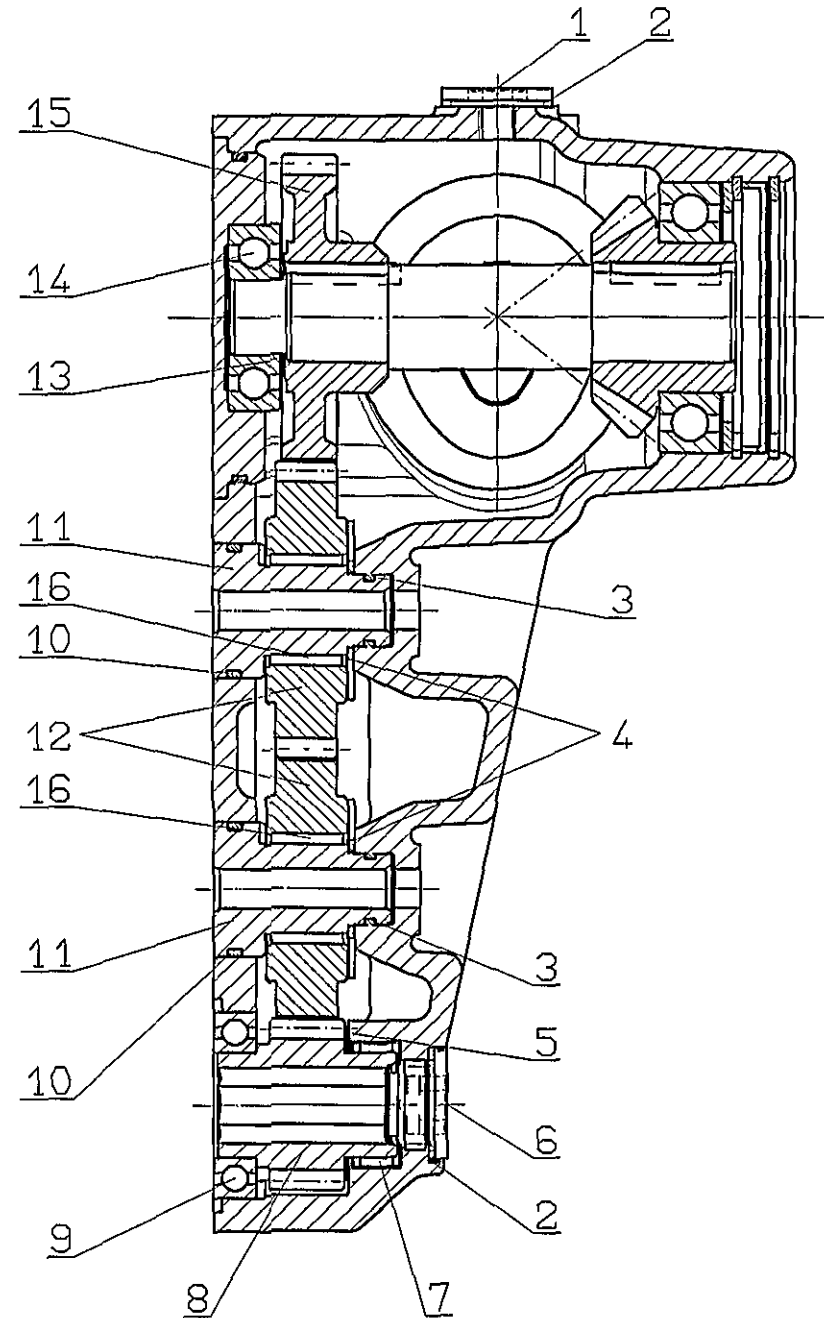


Pos	Nr.	SM 210 L			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Mähträger.....	Cutter bar.....	Barre de coupe
1	426783	o			Mähträger	Cutter bar.....	Barre de coupe
2	123456	o			Halter.....	Support.....	Support
3	132855	o			6kt.-Schr. DIN 933-M 8x12-100 Vripp Dac. 3M.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	426844	o			Mähscheibenantrieb, li. Komplet.....	Mower disc drive assembly left.....	Ensemble d'entraînement gauche
5	426845	o			Mähscheibenantrieb, re. Komplet.....	Mower disc drive assembly right.....	Ensemble d'entraînement droit
6	133746	o			Dichtung.....	Seal.....	Joint
7	132856	o			6kt.-Schraube M 12x30-100 Vripp Dac. 3M.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	127803	o			Runddichtring DIN3771-63x3,55-N-NBR70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
9	128128	o			Zylinderschr. M12x55-MV8 DIN 912 verb-pl.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
10	107483	o			Spannstift ISO 8752-13x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	105186	o			Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	127564	o			6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	128129	o			Zylinderschr. M12x80-MV8 DIN 912 verb-pl.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
14	127632	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x 65-10.9-MV8 ...	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	127291	o			Spannstift ISO 8752-13x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
16	127759	o			6kt.-Mutter M 12-10-A3A Vripp	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	127633	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x100-10.9-MV8 ...	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	127366	o			Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal.....	Joint
19	132411	o			Verschlußschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
20	133172	x			Sechskantwelle 2001 lang.....	Hexagonal shaft 2001 long.....	Arbre hexagonal 2001 long
21	132434	o			Rändelschraube.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
22	126287	o			6kt.-Mutter M 10-10-A3A Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
23	130405	o			Senkschraube.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
24	105421	o			Scheibe DIN 9021-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle
25	127592	o			6kt.-Mutter DIN 982-M 8-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
26	116614	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	134405	o			Senkschraube M 8x22-10.9-Dacromet 320A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
28	116224	o			Flr.-Schr. M8x25-8.8 A3A DIN 603.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	133737	x			Verbindungsstück.....	Connection part.....	Pièce de raccordement
30	134388	o			Außenstück rechts.....	Exterior piece right.....	Pièce de extérieure droit
31	133932	x			Steinschutz.....	Stone guard.....	Protection contre les pierres
32	133943	x			Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
33	134306	o			Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire
34	133562	x			Mähscheibe mit Hut.....	Mower disc with hat.....	Disque à faucher avec chapeau
35	131808	x			Mähscheibe.....	Mower disc.....	Disque à faucher
36	134308	x			Messerklänge, rechts, geschränkt.....	Blade, right.....	Lame, droit
37	134309	x			Messerklänge, links, geschränkt.....	Blade, left.....	Lame, gauche
38	126293	o			6kt.-Schraube M 10x25-100-A3A verbus-ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
39	130428	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
40	130994	x			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
41	124513	o			BL-Schraube ST 6,3x16 C DIN7976.....	Screw.....	Vis à tôle
42	426887	x			Mähklingenschraube mit Mutter.....	Bolt with nut.....	Vis avec ecrou
43	130946	x			Schutzkufe.....	Protective skid.....	Patin de protection
44	131030	o			Steckschlüssel.....	Socket spanner.....	Clé
45	132932	o			Anschlagbolzen.....	Stop pin.....	Boulon de butée
46	133612	o			Tragbügel.....	Support bracket.....	Étrier de suspension
47	140026	o			Wickelschutz.....	Protection device against winding up.....	Protection d'enroulement
48	132888	o			Buchse.....	Bushing.....	Douille
49	107379	o			Sicherungsring 47x1.75 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
50	128173	o			Rillenkugellager 6204 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes

Fortsetzung nächste Seite..... Continued on next page..... Continué sur la page suivante



Pos	Nr.	SM 210 L	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Eingangsgetriebe.....	Entry gearbox.....	Engrenage d'entrée
1	132439	o	Getriebe, kompl.....	Gearbox, complete.....	Engrenage, complet
2	130067	o	Getriebewelle, kurz.....	Gear shaft, short.....	Arbre d'entraînement, court
3	124502	o	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
4	130884	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
5	127800	o	Runddichtring DIN 3771 103x3,55-N-NBR70....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
6	107385	o	Sicherungsring 72X2,5 DIN 472	Snap ring.....	Circlip intérieur
8	131237	o	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
10	127957	o	Schräggugellager Hub Unit 1.....	Angular ball bearing.....	Roulement incliné à billes
12	124506	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
13	126742	o	Paßscheibe 65x85x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
13	126743	o	Paßscheibe 65x85x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
13	126744	o	Paßscheibe 65x85x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
14	126747	o	Rillenkugellager 6209 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
15	131126	o	Kegelradsatz.....	Set evel wheel.....	Jeu de pignon
16	108653	o	Sicherungsring 90x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
17	127531	o	Verschlußkappe VK 90x8 Stefa.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
18	126458	o	Stützscheibe 70x90x3,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
19	126753	o	Paßscheibe 70x90x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
19	126754	o	Paßscheibe 70x90x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
19	126755	o	Paßscheibe 70x90x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
20	117370	o	Rillenkugellager 6210 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
21	128125	o	Verschlußschraube DIN 906-M 30x1,5	Plug screw.....	Bouchon fileté
Fortsetzung von Tafel 4..... Continued from table 4... Continué de la plan 4					
51	116118	o	Scheibe DIN7349-10.5-A3A.....	Washer	Rondelle
52	126561	o	6kt.-Schr. DIN 933-M10x20-8.8-A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
53	132889	o	Nabe.....	Hub.....	Moyeu
54	132890	o	Stützscheibe	Supporting plate.....	Rondelle de support
55	132891	x	Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
56	115972	o	Scheibe DIN 125-8.4-A3A	Washer.....	Rondelle
57	127883	o	6kt.-Schr. DIN 933-M 8x25-8.8-A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
58	109471	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
59	116688	o	6kt.-Mutter DIN 934-M16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
60	128330	o	Scheibe DIN 7349 8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
61	133933	o	Schutzscheibe.....	Protective plate	Plaque de protection

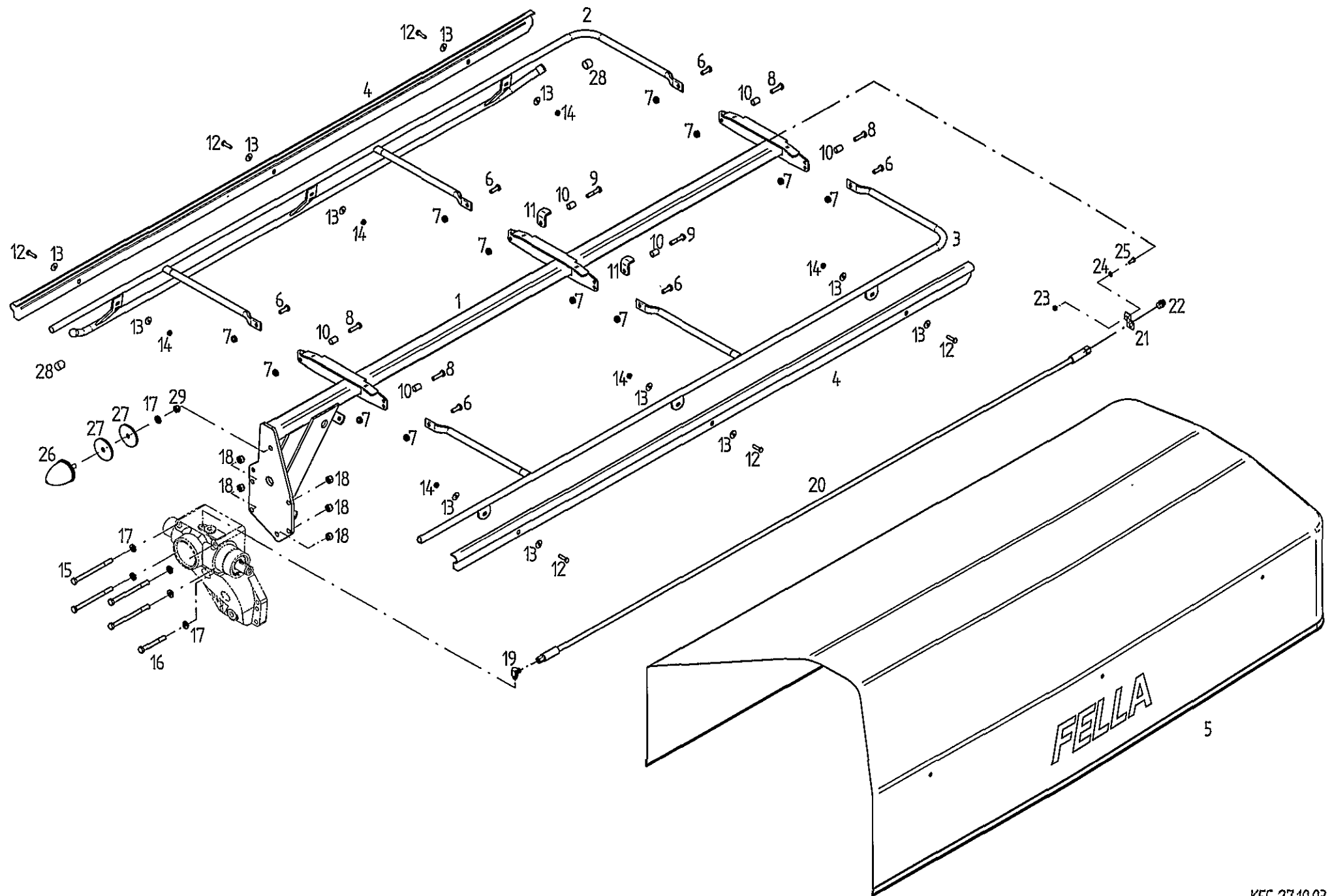


Tafel, Table, Plan, Tav.

6

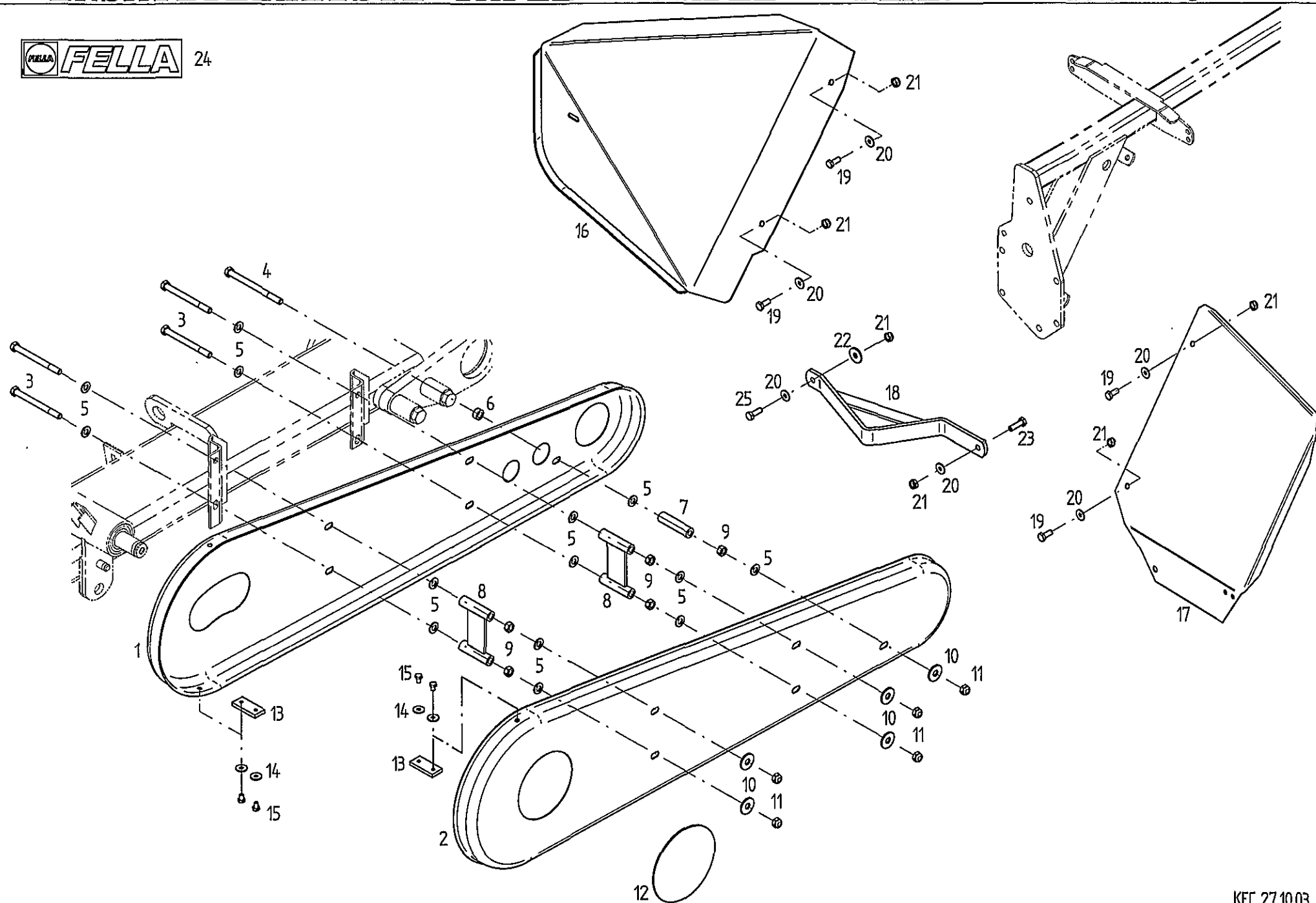
Pos	Nr.	SM 210 L			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
					Eingangsgetriebe..... Entry gearbox..... Engrenage d'entrée		
1	128124	o			Verschlußschraube DIN 908-M 30x1,5 A3A.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
2	127366	o			Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal.....	Joint
3	127802	o			Runddichtring DIN 3771-19x2,65-N-NBR70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
4	131264	o			Anlaufscheibe.....	Washer.....	Rondelle
5	127202	o			Axialagerscheibe AS 3552 INA.....	Thrust bearing plate.....	Plaque de palier de butée
6	132411	o			Verschlußschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
7	127369	o			Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
8	130879	o			Stirnrad Z=17.....	Spur wheel.....	Roue droite
9	127804	o			Rillenkugellager 6007 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
10	127801	o			Runddichtring DIN 3771-38,7x3,55-N-NBR70...	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
11	131511	o			Achse.....	Axle.....	Essieu
12	131396	o			Stirnrad Z=31.....	Spur wheel	Roue droite
13	116016	o			Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
13	126746	o			Paßscheibe 25x35x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
13	116018	o			Paßscheibe 25x35x1,0 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
14	127532	o			Rillenkugellager 6305-C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
15	130068	o			Stirnrad Z=34.....	Spur wheel.....	Roue droite
16	128003	o			Nadelkranz DIN5405 K30x35x27H.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7



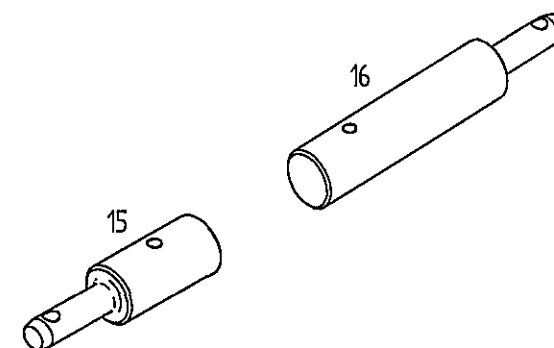
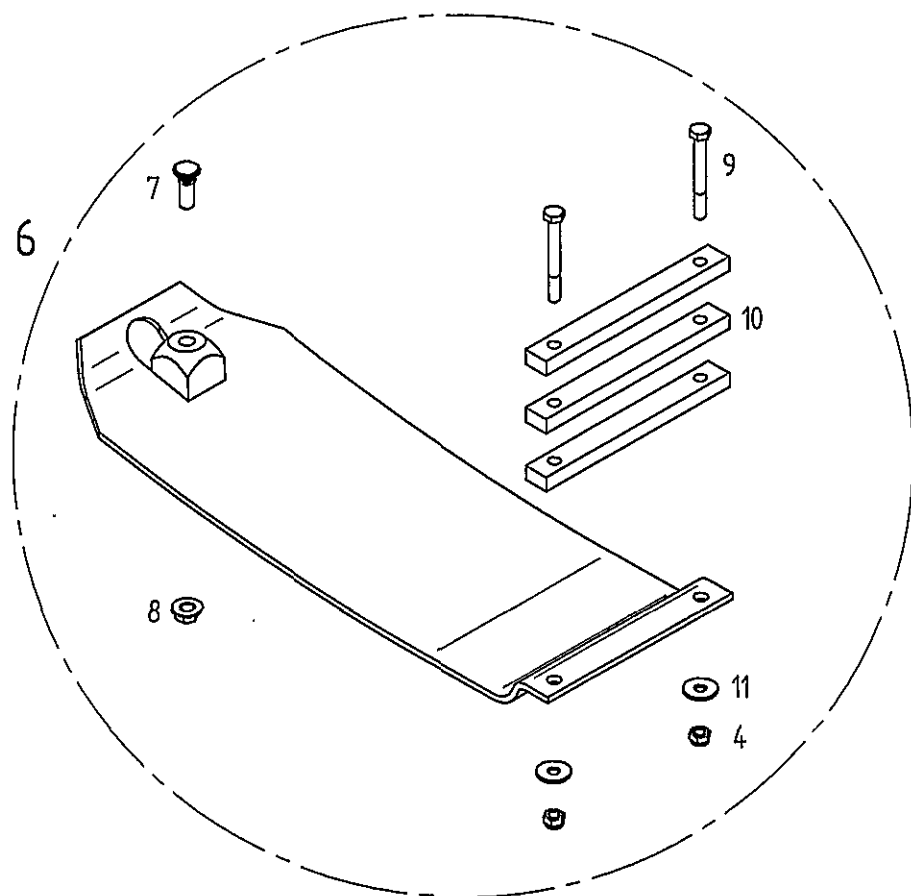
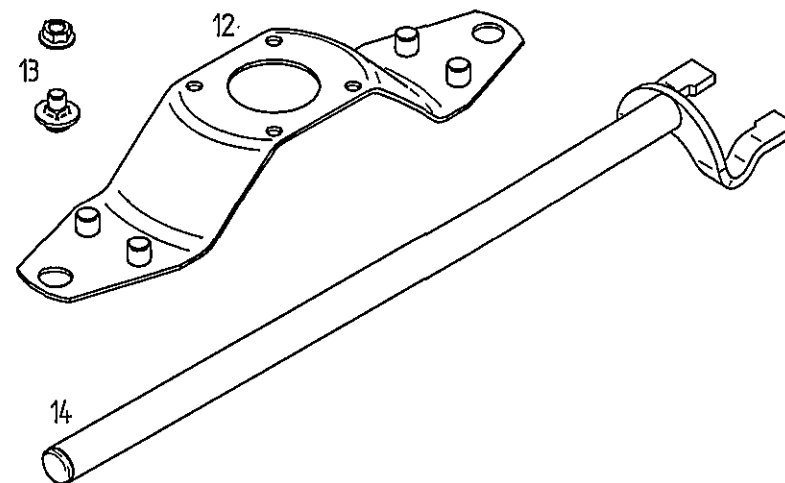
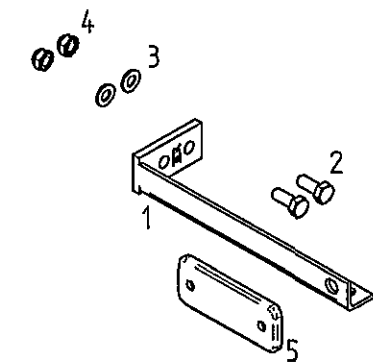
Pos	Nr.	SM 210 L			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
					Tragrohr, Schutze..... Bracing tube, Guard..... Tube porteur, Protection		
1	133519	o			Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
2	133529	o			Schutzbogen, vorn.....	Arc-shaped, front.....	Pièce de protection, avant
3	133532	o			Schutzbogen, hinten.....	Arc-shaped, back.....	Pièce de protection, arrière
4	133535	o			Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
5	133518	x			Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
6	107735	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 10x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	108441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	117772	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 10x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	116519	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 10x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	133668	o			Buchse.....	Bushing.....	Douille
11	133663	o			Verriegelungshaken.....	Hook.....	Crochet
12	105483	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	105421	o			Scheibe DIN 9021-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle
14	108531	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	127766	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x160-10.9-DAC.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	127633	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x100-10.9-DAC.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	105186	o			Scheibe DIN 125-13-A3A	Washer.....	Rondelle
18	127564	o			6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
19	127167	o			W-Schwenkverschraubung NW 8-M12x1,5.....	Pivoting bolting.....	Raccord à vis coudé pivotant
20	128178	x			Hydraulikschlauch 2500 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
21	133534	o			Halter.....	Support.....	Support
22	131327	o			Entlüftungsventil NW 10 M 18x1,5.....	Vent valve.....	Soupape de purge
23	106903	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	115970	o			Scheibe DIN 125- 6.4-A3A	Washer.....	Rondelle
25	116607	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 6x16- 8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	123188	o			Parabelfeder.....	Parabola spring.....	Ressort parabole
27	123052	o			Scheibe 13/75/6.....	Washer.....	Rondelle
28	124818	o			Rohrschutzkappe.....	Pipe protective cap.....	Chapeau de protection d'tube
29	108589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8



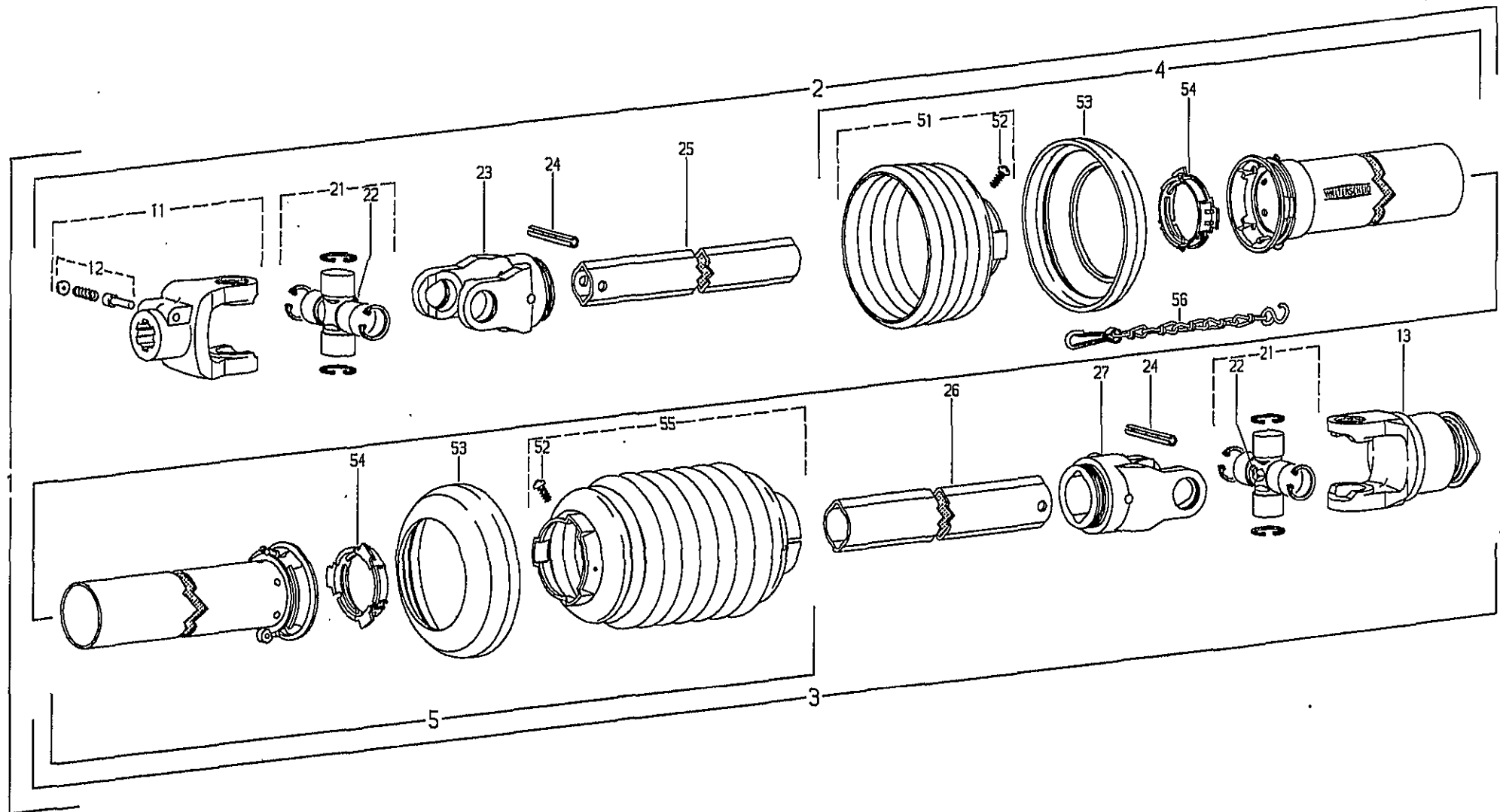
Pos	Nr.	SM 210 L	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
			Schutzbleche.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
1	132539	o	Keilriemenschutz, vorne.....	V-belt guard, front.....	Protection, avant
2	132540	o	Keilriemenschutz, hinten.....	V-belt guard, back.....	Protection, arrière
3	124293	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x130-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	116540	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x150-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	105186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A	Washer.....	Rondelle
6	130147	o	Abstandsrohr 13x22x10.5.....	Distance tube.....	Tube d'écartement
7	130973	o	Abstandsrohr.....	Distance tube.....	Tube d'écartement
8	130970	o	Distanzstück.....	Distance piece.....	Pièce à distance
9	116686	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	127344	o	Scheibe DIN 9021-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	108589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	133108	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
13	132538	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
14	105421	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	116611	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x12-8.8-A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	133541	o	Vordere Schutzwand.....	Guard, front.....	Protection, avant
17	133540	o	Hintere Seitenwand.....	Side part, back.....	Paroi latérale, arrière
18	131629	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
19	116622	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	115973	o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A	Washer.....	Rondelle
21	108441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
22	116007	o	Scheibe DIN 440-R11-A3A.....	Washer	Rondelle
23	116623	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	133664	o	Satz Abziehbilder SM210L.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes
25	107735	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



Pos	Nr.	SM 210 L			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Équipement special
	712 722	*			Leuchtenhaltersatz.....	Kit of lamp holders.....	Lot de supports de feux
1	130244	o			Leuchtenhalter.....	Lamp holders.....	Supports de feux
2	107727	o			6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
3	115972	o			Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	108531	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	126039				Rückstrahler rot.....	Reflector red.....	Catadioptré rouge
	712825	*			Zusatzkufe, kompl.....	Anti-wear skid, cpl.....	Patin anti-usure, cpl.
6	426306	x			Zusatzkufe komplett.....	Anti-wear skid, cpl.....	Patin anti-usure, cpl
7	132435	o			Rändelschraube M10X30 12.9-MV8.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
8	126287	o			6kt.-Mutter M10-10-A3A Vripp	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	124279	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 8x70-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	130681	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
11	105421	o			Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
	426116	*			Messerschnellwechsel für eine Scheibe.....	Quick knife exchange for one washe	Dispositif de changement rapide de
							couteaux pour un disque
12	132294	x			Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
13	426115	x			Messerhaltebolzen mit Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau avec écrou
14	131303	o			Messerschlüssel.....	Key.....	Clef du couteau
	714736	*			Dreipunktzapfen KAT I.....	3-point plug.....	Tenon 3-point
15	140158	o			Dreipunktzapfen kurz KAT I.....	3-point plug short.....	Tenon 3-point court
16	140157	o			Dreipunktzapfen lang KAT I.....	3-point plug long.....	Tenon 3-point long

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 10



Pos	Nr.	SM 210 L			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	140328	O			Gelenkwelle W 2300-SD25-710-F5/1R..... PTO shaft..... Arbre de transmission		
2	102206	*			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-... hälfte WH 2300-SD25-630.....	Inner PTO drive shaft half with..... outer guard half.....	Demi-transmission intérieur avec demi-protecteur extérieur
3	102207	*			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-.. hälfte WH 2300-SD25-625-F5/1R.....	Outer PTO drive shaft half with..... inner guard half.....	Demi-transmission extérieur avec demi-protecteur intérieur
4	102208	o			Äußere Schutzhälfte SDH25-A550-RP7-K..... SC-Rohr 30mm & SC Trichter 2 Rippen kürzen by 30mm & SC cone by 2 ribs.....	Outer guard half, shorten SC tube..... tube SC de 30mm & cone SC de 2 ondes	Demi-protecteur extérieur, Raccourcir tube SC de 30mm & cone SC de 2 ondes
5	102209	o			Innere Schutzhälfte SDH25-J550-85.25.504.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	132553	o			Aufsteckgabel, kompl. AG2300-1 3/8"(6).....	Quick-disconnect yoke cpl.....	Machoire à verrouillage rapide cpl.
12	102066	o			Schiebestift, kompl.....	Quick-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
13	162844	o			Sperrkeilfreilauf kompl., Rechtsdrehsinn..... F5/1R-2300-1 3/8" (6) ZV.....	Key-type overrunning clutch cpl..... clockwise rotation.....	Roue libre à rochets cpl. rotation à droite
21	102201	o			Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	102095	o			Kegelschmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	132560	o			Rillengabel RG 2300-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	127973	o			Spannstift 10x75 ISO 8752.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	102210	o			Profilrohr 1bH-580 gehärtet.....	Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cemente
26	102211	o			Profilrohr 2a-575.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	132561	o			Rillengabel RG 2300-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire á gorge
51	102212	o			Schutztrichter n=RP5.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	102075	o			Schraube M4x10.....	Screw.....	Vis
53	102102	o			Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	102161	o			Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	102213	o			Schutztrichter.....	Guard cone with screw.....	Cone protecteur avec vis
56	102101	o			Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS				LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel		
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table		
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau		
102066	10,12	115989	2,17	124502	5,03	127973	10,24	132435	9,07		
102075	10,52	116007	8,22	124506	3,17	127986	2,21	132439	5,01		
102095	10,22	116016	6,13	124506	5,12	128003	6,16	132538	8,13		
102101	10,56	116018	6,13	124513	4,41	128124	6,01	132539	8,01		
102102	10,53	116118	4,51	124517	3,02	128125	5,21	132540	8,02		
102161	10,54	116224	4,28	124797	1,20	128128	4,09	132553	10,11		
102201	10,21	116519	7,09	124818	7,28	128129	4,13	132560	10,23		
102206	10,02	116521	2,13	126039	9,05	128173	4,50	132561	10,27		
102207	10,03	116535	1,43	126242	3,16	128178	1,38	132642	2,24		
102208	10,04	116540	8,04	126287	4,22	128178	7,20	132855	4,03		
102209	10,05	116607	7,25	126287	9,08	128218	3,09	132856	4,07		
102210	10,25	116611	8,15	126293	4,38	128330	4,60	132888	4,48		
102211	10,26	116614	4,26	126308	1,27	130036	1,15	132889	4,53		
102212	10,51	116622	8,19	126308	2,47	130067	5,02	132890	4,54		
102213	10,55	116623	8,23	126375	2,45	130068	6,15	132891	4,55		
105186	1,30	116629	1,31	126383	3,20	130147	8,06	132932	4,45		
105186	2,08	116686	1,19	126458	5,18	130244	9,01	133107	2,30		
105186	4,11	116686	8,09	126561	4,52	130405	4,23	133108	8,12		
105186	7,17	116688	2,19	126742	5,13	130428	4,39	133172	4,20		
105186	8,05	116688	3,01	126743	5,13	130494	1,32	133518	7,05		
105421	4,24	116688	4,59	126744	5,13	130496	2,14	133519	7,01		
105421	7,13	116746	2,43	126746	6,13	130497	2,16	133529	7,02		
105421	8,14	117370	5,20	126747	5,14	130681	9,10	133532	7,03		
105421	9,11	117772	7,08	126753	5,19	130878	2,22	133534	7,21		
105483	7,12	118203	2,04	126754	5,19	130879	6,08	133535	7,04		
106869	1,06	118555	3,05	126755	5,19	130884	5,04	133537	2,48		
106903	7,23	118602	3,06	126859	1,36	130946	4,43	133540	8,17		
107169	3,13	120595	2,45	126880	2,18	130970	8,08	133541	8,16		
107379	4,49	121592	1,17	126911	1,10	130973	8,07	133546	3,12		
107385	5,06	122613	1,04	127138	1,02	130994	4,40	133547	3,14		
107435	2,35	122712	1,18	127167	7,19	131030	4,44	133548	3,18		
107451	2,02	122886	1,28	127202	6,05	131044	3,03	133554	1,34		
107451	3,23	122886	2,46	127291	4,15	131074	2,27	133555	3,21		
107453	1,13	122886	3,19	127314	2,32	131106	2,12	133556	2,01		
107453	2,40	122913	1,22	127344	8,10	131107	2,10	133562	4,34		
107456	1,07	122923	1,01	127366	4,18	131126	5,15	133612	4,46		
107475	1,23	123051	2,33	127366	6,02	131237	5,08	133663	7,11		
107483	4,10	123052	7,27	127368	2,38	131264	6,04	133664	8,24		
107727	9,02	123074	1,08	127369	6,07	131303	9,14	133668	7,10		
107735	7,06	123075	1,09	127469	2,28	131327	7,22	133673	1,35		
107735	8,25	123132	2,42	127531	5,17	131329	1,33	133713	1,05		
108292	1,40	123147	2,03	127532	6,14	131332	3,10	133737	4,29		
108292	2,26	123188	7,26	127533	1,14	131335	3,22	133746	4,06		
108441	2,15	123252	3,07	127564	2,09	131336	2,34	133932	4,31		
108441	7,07	123272	2,44	127564	4,12	131388	2,41	133933	4,61		
108441	8,21	123349	2,11	127564	7,18	131396	6,12	133943	4,32		
108531	7,14	123354	2,37	127570	2,05	131511	6,11	133995	1,11		
108531	9,04	123355	2,39	127592	4,25	131572	2,07	133997	1,41		
108589	1,29	123356	1,26	127632	4,14	131622	1,37	133999	1,42		
108589	7,29	123363	1,25	127633	4,17	131629	8,18	134306	4,33		
108589	8,11	123372	2,23	127633	7,16	131683	2,29	134308	4,36		
108653	5,16	123456	4,02	127759	4,16	131686	2,31	134309	4,37		
109471	4,58	123710	2,06	127766	7,15	131808	4,35	134388	4,30		
115916	1,03	123711	1,21	127800	5,05	132054	3,04	134405	4,27		
115970	7,24	123715	1,16	127801	6,10	132094	1,24	140026	4,47		
115972	4,56	123760	1,39	127802	6,03	132294	9,12	140070	3,11		
115972	9,03	124279	9,09	127803	4,08	132331	2,36	140157	9,16		
115973	8,20	124293	8,03	127804	6,09	132411	4,19	140158	9,15		
115979	2,20	124436	3,08	127883	4,57	132411	6,06	140328	10,01		
115989	1,12	124436	3,15	127957	5,10	132434	4,21	162844	10,13		
								163345	1,34		

NUMMERNVERZEICHNIS		INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
163345	1,34						
426115	9,13						
426306	9,06						
426586	2,25						
426783	4,01						
426844	4,04						
426845	4,05						
426887	4,42						